

HL0 HOUSEHOLD # |_| |_| |_| |_| |_| |_| **hhid**
 HL1 REFUSED? YES=1 and SKIP TO END; NO=0 **refused**
 HL2 MAIN LANGUAGE: Chichewa.....1 Chiyao.....2 **hhprimlng**
 HL3 INTERVIEWER |_| |_| |_| **interviewer**
 HL4 Month |_| |_| Day |_| |_| **collectdate**
 HL5 Village Name _____ **village**
 HL6 Village ID |_| |_| |_| **villageid**

Chonde ndipatseniko maina a anthu onse amene amakhali pano kuphatikizirapo inuyo. Kodi aliponso wina amene amagona pano, koma usiku wathawu sanagone pano? Chonde kumbukirani kuikapo wina aliyense amene sim'bale wanu koma amkhala pano kawirikawiri (mwachitsanzo mtsikana wanchito). Pa mdandandawu musawongezerepo ana amene ali pa sukulu zogonera konko. Please give me the names of all the people who usually live here, including yourself. AFTER LIST: Is there someone who usually sleeps here but did not last night? Please remember to include any non-family members (e.g., house girl) that stay here regularly.
INTERVIEWER: DO NOT INCLUDE PEOPLE AWAY AT BOARDING SCHOOL.

FIRST LINE SHOULD ALWAYS BE THE PERSON WHO IS REPORTING ON THE HOUSEHOLD AND HOUSEHOLD MEMBERS.

total in hh= hsize			Demographics					ILLNESS		
HL8a	HL8b	HL8c	HL8d	HL8e	HL8f	HL8g	HL8h	HL8i	HL8ii	HL8j
Dzina <i>Name</i>	Ubale ndi ocheza nao <i>Relationship to person reporting</i>	Mwamuna/ Mkazi <i>Gender</i>	Chaka chobadwa <i>Year of birth</i>	Chaka chobadwa <i>Year of birth source</i>	Ngati anabwadwa patsogolo pa 2004 makolo anali amoyo? <i>Parents' vital status***</i>	Kodi mwakhala ku Balaka nthawi yaitaki bwanji? <i>How long have lived in Balaka?</i>	Wokatira/ Wokwatiwa <i>Marital status</i>	Akudwala? <i>Is ___ ill?</i>	Akudwala kwambiri? <i>Is ___ seriously ill?</i>	Muli ndi lamya (phone)? <i>Phone ownership/type****</i>
name	relationship *codes below	gender 1=male 2=female	birthyr	birthsource 1=not estimated 2=by interviewer 3=by respondent	orphanstatus 1=mother deceased 2=father deceased 3=both parents deceased	durationbalaka_m months____ durationbalaka_y years____ 6666 if "since birth"	maritalstatus **codes below	isill 1=Yes 0=No SKIP TO NEXT HH member	isveryill 1=yes 2=no	ownphone 0=doesn't own phone 1=ordinary phone 2=smart phone
1	5555									
2										
3										
4										
...10										

*1=grandparent;2=parent; 3=sibling; 4=spouse; 5=child; 6=grandchild; 7=relative; 8=employee 5555 is the informant

**1=married; 2=divorced/separated; 3=widowed; 4=never married; 88=don't know

***Ask only if born after 2004

****Ask only if born before 2011

Tsopano ndili ndi mafunso pang'ono okhuza pakhomo pano ndisanamalize.
Now I just have a few more questions about the household before I will be done.

toilet	<p>Kodi muli ndi chimbudzi chotani? <i>What kind of toilet does your house have?</i></p> <p>1 No facility (e.g. bush, field, bucket) 2 Traditional pit latrine (mud, thatch) 3 Improved pit latrine (cement) 4 Flush toilet</p>
elec	<p>Kodi panyumba panu pali magesi a Escom, kapena jenereta kapena a solar? <i>Does your house have ESCOM electricity, a generator or solar panels?</i></p> <p>1=Yes 0=No</p>
unitlandown amountlandown	<p>Kodi muli ndi malo anuanu (olimapo kapena ayi) akulu bwanji? <i>How much land does your household own?</i></p> <p>A Ma hekitala Hectares ____ B Ma ekala Acres ____ C Ma galaundi a mpila Football pitches ____</p>
numgoat numpigs numpoultry	<p>Ndiwelenga m'ndandanda wa ziweto, mudiuze ngati khomo lanu lili ndi zina mwa izi zomwe zili zanzanu? <i>I'm now going to read a list of animals. Would you please tell me if your household owns any of these animals, and if so, how many?</i></p> <p>A Mbuzi zingati? How many goats? B Nkhumba zingati? How many pigs? C Zambalame? How many chickens?</p>
financialassist	<p>Pa miyezi isanu ndi iwiri (12) yapitayi, kodi pakhomo lanu munalandila chithandizo cha ndalama kapena katundu kuchokera kwa nkhalakale wa pano amene akukhala kunja kwa Balaka? <i>In the past 12 months, did this household receive help in the form of money or goods from a [former householder/family member] who now lives outside of Balaka?</i></p> <p>1=Yes 0=No</p>
rooftype rooftypeotr	<p>INTERVIEWER: What type of roof does this house have?</p> <p>1 Grass thatch 2 Asbestos 3 Cement 4 Iron sheets 5 Tiles 6 Other (specify _____)</p>